

# MASCHAN-HMONG <sup>1</sup>

## Hmangp

Schrift <sup>2</sup>	Name	Laut	Schrift <sup>2</sup>	Name	Laut	Schrift <sup>2</sup>	Name	Laut
A	a	aː a <sup>3</sup>	hl		ɿ	np		m̂p <sup>h</sup>
	aa	ã	hw		h <sup>w</sup>	npl		m̂p <sup>hl</sup>
	ai	aᵢ	l i	iː	i	npr		m̂p <sup>hr</sup>
	ain	aᵢn	ian		ᵢan	nr		ɲ
	ang	aŋ	iang		ᵢaŋ	nt		n̂t <sup>h</sup>
	ao	aɔ	iao		ᵢaɔ	ny		ɲ
	aw	aɯ	ie		ᵢe	nz		n̂ts
B	b	pa	in		in	O	o	oː
	<i>-b<sup>4</sup></i>		iou		ᵢou	ong		ɔŋ~oŋ
	bl	p <sup>l</sup>	iu		ᵢu	ou		ou~ɔu
	by	pʒ; p <sup>j</sup> 5	J j	tea	te	ow		ou
C	c	tʰa	K k	k <sup>h</sup> a	k <sup>h</sup>	P	p	p <sup>h</sup> a
	<i>-c<sup>4</sup></i>		<i>-k<sup>4</sup></i>		<i>-k<sup>4</sup></i>	<i>-p<sup>4</sup></i>		<i>-p<sup>4</sup></i>
D	d	ta	L l	la	l	pl		p <sup>hl</sup>
	<i>-d<sup>4</sup></i>		<i>-l<sup>4</sup></i>		<i>-l<sup>4</sup></i>	pr		p <sup>hr</sup>
	dj	t̂		lj	ɿ	py		p <sup>h</sup> ʒ; p <sup>h</sup> j 5
	dl	t <sup>l</sup>	M	m	ma	Q	q	te <sup>h</sup> a
	dr	t		ml	m <sup>l</sup>	R	r	ʒa
E	e	əː		mr	m <sup>r</sup>	S	s	sa
	ea	əa		my	mʒ; m <sup>j</sup> 5		<i>-s<sup>4</sup></i>	<i>-s<sup>4</sup></i>
	ei	eᵢ	N	n	n	sh		ʂ
	ein	eᵢn		nb	m̂p	T	t	t <sup>h</sup> a
	en	ən		nbl	m̂p <sup>l</sup>		<i>-t<sup>4</sup></i>	<i>-t<sup>4</sup></i>
	eng	əŋ		nby	m̂pʒ; m̂p <sup>j</sup> 5	tr		t <sup>h</sup>
	eu	əu		nc	n̂ts <sup>h</sup>	U	u	uː
	ew	əɯ		nd	n̂t	ua		ua
F	f	fa	ndl		n̂t <sup>l</sup>	uai		uaᵢ
	<i>-f<sup>4</sup></i>		ndr		n̂t̂	uan		uan
G	g	ka	ng		ŋ	uang		uaŋ
H	h	h	ngg		ŋk	ue		ue
	hh	fi	nj		n̂te	ui		uᵢ

Schrift <sup>2</sup>	Name	Laut	Schrift <sup>2</sup>	Name	Laut	Schrift <sup>2</sup>	Name	Laut
UN		un	X x	ɛa	ɛ	Z z	tsa	ts
UW		uɯ	<del>X</del> <sup>4</sup>		<del>-ɿ; -ɿ~ɿ</del> <sup>5</sup>	<del>Z</del> <sup>4</sup>		<del>-ɿ; -ɿ</del> <sup>5</sup>
V v	va	v	Y y	za	z; j <sup>5</sup>	ZZ		z
W w	wa	w <sup>-6</sup> ; -ɯ <sup>7</sup>	yu		y	,		ʔ

<sup>1</sup> andere Bezeichnungen: Maschan-Miao, Hmong Mashan, Mang

<sup>2</sup> siehe unten Anmerkung 3

<sup>3</sup> nach ʏ, q, x, yɿ

<sup>4</sup> als Tonzeichen am Wort- und Silbenende

<sup>5</sup> dialektische Variante

<sup>6</sup> im Wort- und Silbenanlaut

<sup>7</sup> im Wort- und Silbenauslaut

#### Anmerkungen:

1. Klassifikation: (Austrische Sprachen >) Hmong-Mien-Sprachen (Miao-Yao-Sprachen) > Hmongisch (Miao) > (Kern-Hmongisch-Ho-Ne >) Kern-Hmongisch (Kern-Miao) > West-Hmongisch (West-Miao) > Makro-Chuanqiandian-Gruppe (> Maschan-Miao).  
Die Hauptdialekte werden teilweise als eigene Sprachen angesehen.
2. Status: Das Maschan-Hmong hat als dialektreiche Umgangssprache keinen offiziellen Status.
3. Die aufgeführten Vokale, Diphthonge und Triphthonge treten nicht in allen Dialektvarianten auf und dienen oft nur zur Wiedergabe von Lehnwörtern und Eigennamen chinesischen, regionalen oder internationalen Ursprungs. Das gleiche gilt für einige Buchstabenverbindungen.
4. Maschan-Hmong ist eine Tonsprache mit 11 bis 13 Tönen. Die Töne unterscheiden sich teilweise in den verschiedenen Dialektvarianten.
5. In der Verbindung von Silben unterschiedlicher Tonhöhe passt sich die Folgesilbe vielfach in unterschiedlicher Weise der Vorsilbe an (sog. Sandhi-Erscheinung).

#### Quellen:

- ① Wikipedia The Free Encyclopedia; [https://en.wikipedia.org/wiki/Mashan\\_Miao](https://en.wikipedia.org/wiki/Mashan_Miao); 2017
- ② Wikipédia L'encyclopédie libre; [https://fr.wikipedia.org/wiki/Miao\\_de\\_Xinzhai](https://fr.wikipedia.org/wiki/Miao_de_Xinzhai); 2017
- ③ Wikipédia L'encyclopédie libre; [https://fr.wikipedia.org/wiki/Miao\\_de\\_Shuijingping](https://fr.wikipedia.org/wiki/Miao_de_Shuijingping); 2017
- ④ Glottolog; <http://glottolog.org/resource/languoid/id/mash1238>; 2017
- ⑤ Ethnologue – Languages of the World; 17<sup>th</sup> Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig; <http://www.ethnologue.com/language/hmm> u.a.

#### Zu den Hmong-Sprachen allgemein:

- ⑥ Simon Ager, Omniglot – a guide to written languages; <http://www.omniglot.com/writing/hmong.htm>; 2017
- ⑦ Wikipedia The Free Encyclopedia; [https://en.wikipedia.org/wiki/Hmong\\_language](https://en.wikipedia.org/wiki/Hmong_language); 2017
- ⑧ Wikipedia Die freie Enzyklopädie; [https://de.wikipedia.org/wiki/Sprachen\\_der\\_Miao](https://de.wikipedia.org/wiki/Sprachen_der_Miao); 2017
- ⑨ Wikipedia La enciclopedia libre; [https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas\\_hmong](https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_hmong); 2017